

HILTI

**TE 60 / TE 60-ATC /
TE 60T / TE 60T-ATC**

Bedienungsanleitung **de**

Operating instructions **en**

Használati utasítás **hu**

Instrukcja obsługi **pl**

Инструкция по эксплуатации **ru**

Návod k obsluze **cs**

Návod na obsluhu **sk**

Upute za uporabu **hr**

Navodila za uporabo **sl**

Ръководство за обслужване **bg**

Instrucțiuni de utilizare **ro**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **uk**

دليل الاستعمال **ar**

Kullanma Talimatı **tr**

取扱説明書 **ja**

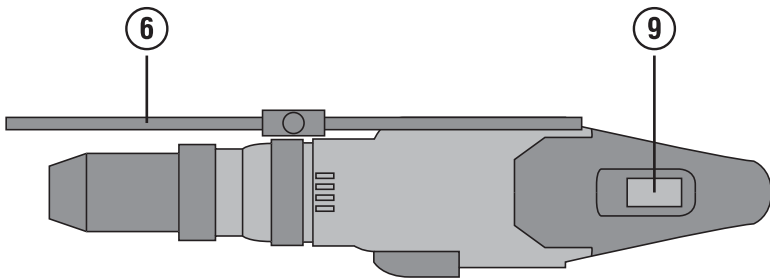
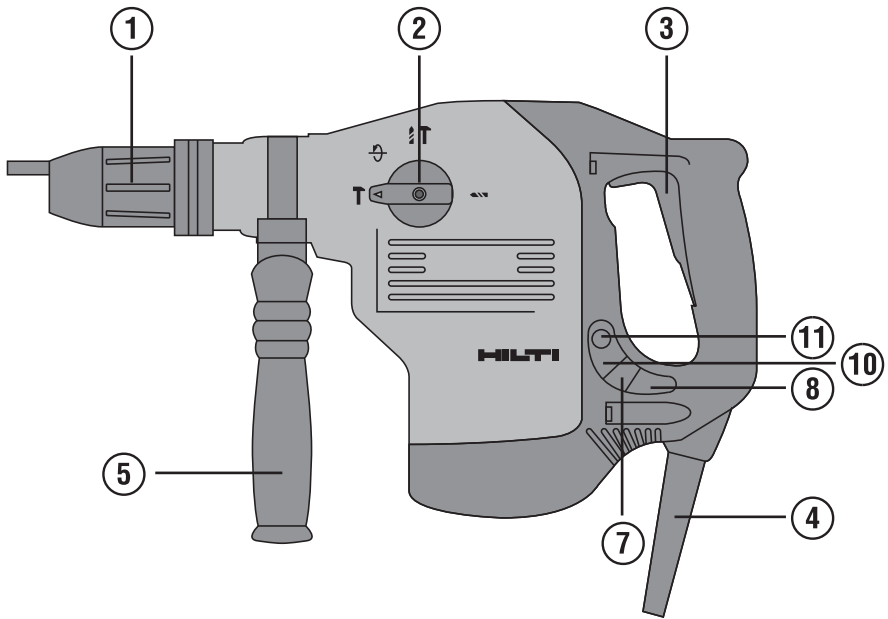
사용설명서 **ko**

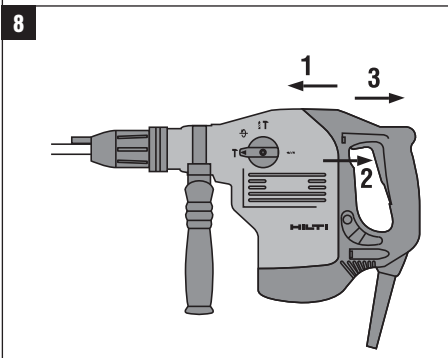
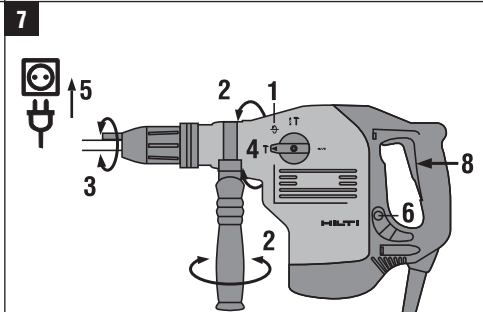
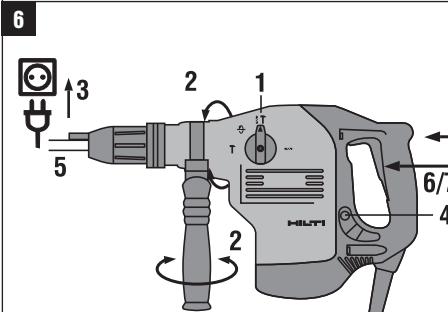
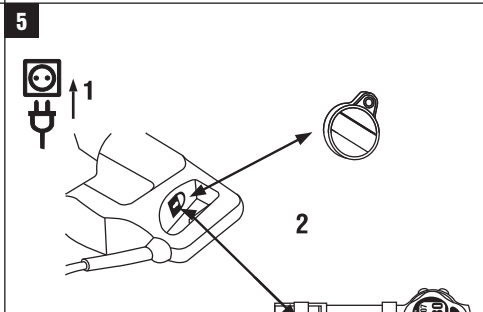
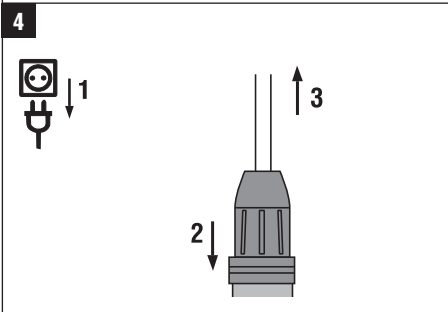
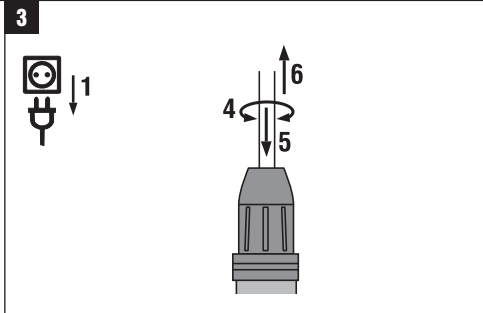
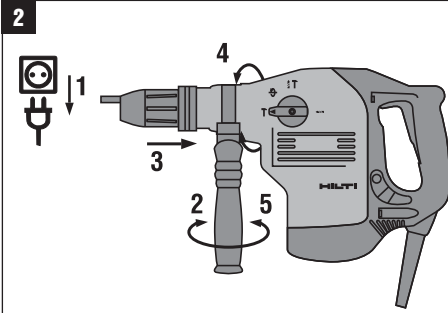
操作說明書 **zh**

操作说明书 **cn**



CE





ORİJİNAL KULLANIM KILAVUZU

TE 60 / TE 60-ATC-AVR Kırıcı Delici

Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu daima aletle birlikte muhafaza ediniz.

Aleti, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere veriniz.

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	188
2 Tanımlama	189
3 Aletler, aksesuarlar	191
4 Teknik veriler	192
5 Güvenlik uyarıları	193
6 Çalıştırma	196
7 Kullanım	196
8 Bakım ve onarım	198
9 Hata arama	199
10 İmha	200
11 Aletlerin üretici garantisi	200
12 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)	201

1 Sayıların her biri bir resmi işaret eder. Metin ile ilgili resimleri açılabilen sayfalarda bulabilirsiniz. Kılavuzu okurken bunu açık tutunuz.

Bu kullanım kılavuzu metninde »Alet« terimi her zaman, TE 60 / TE 60-ATC / TE 60T / TE 60T-ATC Kırıcı Delici etmektedir.

Alet parçaları, kullanım ve gösterge elemanları **1**

- 1 Uç girişi
- 2 Fonksiyon seçme şalteri
- 3 Kumanda şalteri
- 4 Şebeke kablosu
- 5 Yan tutamak
- 6 Derinlik mesnedi
- 7 Servis göstergesi
- 8 Hırsızlığa karşı koruma göstergesi (opsiyonel)
- 9 Kumanda şalteri kilidi
- 10 Yarım güç için gösterge
- 11 Yarım güç için tuş

tr

1 Genel bilgiler

1.1 Sinyal sözcükleri ve anlamları

TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı



Tehlikeli elektrik gerilimine karşı uyarı



Sıcak üst yüzeye karşı uyarı

Uyulması gereken kurallar



Koruyucu gözlük kullanınız



Koruyucu kask kullanınız



Kulaklık kullanınız



Koruyucu eldiven kullanınız



Hafif toz maskesi kullanınız

Semboller



Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz



Atıkların yeniden değerlendirilmesini sağlayınız



Darbesiz delme



Darbeli delme



Keskilemek



Keski konumlandırma



Volt



Amper



Watt



Dalgali akım



Hertz



Ölçüm boşta çalışma devir sayısı



Dakika başına devir



Çap



Çift izolasyonlu



Hırsızlığa karşı koruma uyarıları



Kilit sembolü

Tanımlama detaylarının alet üzerindeki yeri

Tip tanımı tip plakası üzerinde ve seri numarası motor gövdesi yanındadır. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve temsilcilik veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Jenerasyon: 02

Seri no:

2 Tanımlama

2.1 Usulüne uygun kullanım

Alet elektrik ile çalışan bir pnömomatik kırıcı-darbeli delicidir. ATC fonksiyonu TE 60-ATC / TE 60T-ATC (Aktif Tork Kontrol) kullanıcıya, delme işlemi sırasında ilave bir konfor sağlar.

Alet beton, duvar, metallere ve ahşapta delme için uygun olup ilave olarak kırma işleri için de kullanılabilir.

Alet elektrikli bir zorlama emniyeti ile donatılmıştır. Sürekli olarak alet zorlanırsa motor devir sayısı otomatik olarak azalır ve gerekirse motor durur. Kumanda şalteri serbest bırakılıp tekrar basılırsa, motor tekrar tam güce sahip olur. Tekrarlanan hızda, aletin uygun bir şekilde her iki el ile sıkı tutulmasına dikkat etmelisiniz.

Cihaz belirli durumlarda karıştırma için uygundur (bkz. El aletleri, aksesuar ve kullanım).

Alet profesyonel kullanıcılar için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Eğitim görmemiş personel tarafından uygunsuz işlem yapılır veya usulüne uygun kullanım olmazsa, alet ve aksesuarlarından kaynaklanan tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Sağlığa zarar verebilecek maddeler (örn. asbest) üzerinde çalışma yapılmamalıdır.

Çalışılacak sahalarda: Şantiye, atölye, onarım, tadilat ve yeni yapılandırılmalarda.

Alet sadece kuru olan bir çevrede çalıştırılabilir.

Çevre etkilerini dikkate alın. Aleti yangın veya patlama tehlikesi olan bir yerde kullanmayınız.

Çalışma sadece tip plakasında verilen şebeke gerilimi ve frekansta gerçekleşmelidir.

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, bakım ve koruma bilgilerine uyunuz.

Yaralanma tehlikelerini önlemek için sadece orijinal Hilti aksesuar ve aletlerini kullanınız.
Alette onarım veya değişikliklere izin verilmez.

2.2 Alet bağlantı yeri

Hızlı değiştirilebilir klikli alet bağlantı yeri TE-Y (SDS maks.) TE 60 / TE 60-ATC
Hızlı değiştirilebilir alet bağlantı yeri TE-T (SDS Top) TE 60T / TE 60T-ATC

2.3 Şalter

Hafifçe delik açmak/ kesilemek için ayarlanabilir kumanda şalteri
Fonksiyon seçme şalteri: Darbeli delme, darbesiz delme, kırma fonksiyonu, kırıcı ayar fonksiyonu (24 basamaklı ayar)
Tam veya yarım güç için güç seçimi
Kumanda şalteri kesileme çalışmasında kilitlenebilir

2.4 Tutamaklar

Vibrasyon emicili, döndürülebilir yan tutamak
Vibrasyon emicili tutamak

2.5 Koruma tertibatı

Mekanik emniyet kavraması
Elektronik tekrar çalışma kilidi, aletin bir elektrik kesintisinden sonra istenmeden tekrar çalışmasını engeller (bkz. bölüm "Hata arama").
ATC "Aktif Tork Kontrol" (TE 60-ATC / TE 60T-ATC)

2.6 Yağlama

Ayrı yağlama alanlarına sahip şanzıman ve darbe mekanizması

2.7 Aktif Titreşim Azaltıcı

Alet AVR olmadan elde edilen titreşim değerine göre titreşimi belirgin şekilde azaltan "Aktif Titreşim Azaltıcı" (AVR) sistemi ile donatılmıştır.

2.8 Hırsızlık koruması TPS (opsiyonel)

Alet opsiyonel olarak "Hırsızlığa karşı koruma TPS" fonksiyonu ile donatılabilir. Alet bu fonksiyon ile donatılmışsa, sadece buna ait devreye alma anahtarları ile devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.

2.9 Işık sinyalli göstergeler

Işık sinyalli servis göstergesi (bkz. bölüm "Bakım ve koruma/ Servis göstergesi")
Hırsızlığa karşı koruma göstergesi (opsiyonel olarak mevcut) (bkz. bölüm "Kullanım/ Hırsızlığa karşı koruma TPS (opsiyonel)")
Yarım güç için gösterge (bkz. bölüm "Kullanım/ Darbeli delme/ Kesileme")

2.10 Standart donanımın teslimat kapsamına aşağıdakiler dahildir

- 1 Yan tutamaklı alet
- 1 Derinlik mesnedi
- 1 Yağ
- 1 Temizlik bezi
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Hilti takım çantası

2.11 Uzatma kablosunun kullanımı

Sadece kullanım alanı için izin verilen yeterli kesitte uzatma kabloları kullanınız. Aksi takdirde alette güç kaybı ve kablolarda aşırı ısınma meydana gelebilir. Uzatma kablosunun hasarlanma durumunu düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar gören uzatma kablolarını değiştiriniz.

Tavsiye edilen asgari kesitler ve maks. kablo uzunlukları

Kablo kesiti	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
Şebeke gerilimi 100 V		30 m		50 m
Şebeke gerilimi 110-127 V	20 m	30 m	40 m	
Şebeke gerilimi 220-240 V	30 m		75 m	

1,25 mm² ve daha düşük kesitli uzatma kablosu kullanmayınız.

2.12 Açık alanlarda uzatma kablosu

Açık alanda sadece bunun için izin verilen ve uygunluğu tanımlanmış uzatma kablosu kullanınız.

2.13 Bir jeneratör veya transformatörün kullanılması

Aşağıdaki şartlar yerine getirildiyse, bu alet bir jeneratör veya yapı tarafından bir transformatör ile çalıştırılabilir: Çıkış gücü Watt olarak aletin tip plakasındaki güçten en az iki katı kadar olmalıdır, işletme voltajı nominal gerilime göre devamlı % +5 ve % -15 arasında olması gerekir ve frekans 50 ile 60 Hz arasında olmalıdır, kesinlikle 65 Hz üzerine geçmemelidir ve yol alma güçlendiricili otomatik bir gerilim regülatörü mevcut olmalıdır.

Jeneratör/transformatörde aynı anda asla başka aletleri çalıştırmayınız. Başka aletlerin açılması ve kapatılması, alete zarar verebilecek düşük gerilim veya aşırı gerilime sebep olabilir.

3 Aletler, aksesuarlar

Tanım	Kısa işaret	Tanımlama
Darbeli delici	TE 60 / TE 60-ATC	∅ 12...40 mm
Darbeli delici	TE 60T / TE 60T-ATC	∅ 12...40 mm
Delme ucu	TE 60 / TE 60-ATC	∅ 40...66 mm
Delme ucu	TE 60T / TE 60T-ATC	∅ 40 mm
Buat ucu	TE 60 / TE 60-ATC	∅ 45...90 mm
Buat ucu	TE 60T / TE 60T-ATC	∅ 50...90 mm
Elmas karot ucu PCM	TE 60-ATC / TE 60T-ATC	∅ 42...82 mm
Keski	TE 60 / TE 60-ATC	TE-Y keski ucu olan sivri, yassı ve kalıp keskisi
Keski	TE 60T / TE 60T-ATC	TE-T keski ucu olan sivri, yassı keski ve kalıp keskisi
Ağaç ucu		∅ 10...32 mm
Metal ucu		∅ Maks. 20 mm

Tanım	Kısa işaret	Ürün numarası, tanımlama
Komple yan tutamak		330083
Komple derinlik mesnedi		366482
Ayarlama aletleri	TE 60 / TE 60-ATC	TE-Y keski ucu olan ayarlama aletleri
Ayarlama aletleri	TE 60T / TE 60T-ATC	TE-T keski ucu olan ayarlama aletleri
TPS (Theft Protection System:Hırsızlığa Karşı Koruma sistemi) Company Card'lı hırsızlık koruma anahtarı, Company Remote ve serbest bırakma anahtarı TPS-K		206999, Opsiyonel
Anahtarsız mandren		Silindir şaftlı veya altı köşeli ahşap matkap ucu ve metal matkap ucu için

Tanım	Kısa işaret	Ürün numarası, tanımlama
Yanıcı olmayan maddeler için silindirik şaftlı veya altıgen karıştırma aleti		Ø 80... 120 mm
Toz emme	TE DRS-S	340602
AVR - Aktif Titreşim Azaltıcı		
ATC - Active Torque Control		

4 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

UYARI

Alet çeşitli ölçme gerilimlerinde sunulur. Aletinizin ölçme geriliimini ve ölçme yuvasını tip plakasından alınız.

Alet	TE 60 / TE 60-ATC / TE 60T / TE 60T-ATC
Ölçüm yuvası (gösterildiği gibi)	1.200 W
Çalışma gerilimi/Çalışma gücü	Çalışma gerilimi 100 V: 15,0 A Çalışma gerilimi 110 V: 13,0 A Çalışma gerilimi 120 V: 12,5 A Çalışma gerilimi 127 V: 12,5 A Çalışma gerilimi 110...127 V: 13...12,5 A Çalışma gerilimi 220 V: 6,8 A Çalışma gerilimi 230 V: 7,0 A Çalışma gerilimi 240 V: 7,2 A Çalışma gerilimi 220...240 V: 7,0 A
Şebeke frekansı	50...60 Hz
EPTA prosedürü 01/2003 TE 60 / TE 60T için uygun ağırlık	6,3 kg
EPTA prosedürü 01/2003 TE 60-ATC / TE 60T-ATC için uygun ağırlık	7,4 kg
Boyutlar (U x G x Y) TE 60	483 mm x 98 mm x 245 mm
Boyutlar (U x G x Y) TE 60-ATC	483 mm x 98 mm x 284 mm
Boyutlar (U x G x Y) TE 60T	477 mm x 98 mm x 245 mm
Boyutlar (U x G x Y) TE 60T-ATC	477 mm x 98 mm x 284 mm
Darbeli delmede devir sayısı	485/min
Darbesiz delmede devir sayısı	695/min
EPTA-Prosedürü 05/2009'a göre tekli darbe enerjisi (yarım güç)	3,5 J
EPTA-Prosedürü 05/2009'a göre tekli darbe enerjisi (tam güç)	7,0 J

Alet ve kullanım bilgileri

Alet bağlantı yeri TE 60 / TE 60-ATC	TE-Y
Alet bağlantı yeri TE 60T / TE 60T-ATC	TE-T
EN'e göre koruma sınıfı	Koruma sınıfı II (çift izolasyonlu)

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745'e uygun olarak normlandırılmış bir ölçüm metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Titreşim zorlanmasının geçici değerlendirilmesine de uygundur. Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin ana kullanıcılarını temsil eder. Eğer elektrikli el aleti, sapma gösteren çalışma aletleri ile veya yetersiz bakım yapılmış kullanımlar için çalıştırılırsa, titreşim seviyesi sapma

gösterebilir. Bu, titreşim zorlanmasını toplam çalışma süresi aralığı üzerinden belirgin şekilde yükseltebilir. Doğru bir titreşim zorlanması değerlendirilmesi için aletin kapatıldığı veya çalışır konumda olduğu ama aslında kullanımda olmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, titreşim zorlanmasını toplam çalışma süresi aralığı üzerinden belirgin şekilde azaltabilir. Kullanıcının titreşimlerin etkisinden korunması için ek güvenlik önlemlerini belirleyiniz, örneğin: Elektrikli el aleti ve çalışma aletlerinin bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş akışlarının organizasyonu.

Ses ve vibrasyon bilgileri (EN 60745-2-6 göre ölçüldü):

TE 60 / TE 60T tipik A değerlendirilmeli ses gücü seviyesi (ATC ve AVR ile)	110 dB (A)
TE 60 / TE 60T tipik A değerlendirilmeli ses gücü seviyesi	107 dB (A)
TE 60 / TE 60T tipik A değerlendirilmeli emisyon ses basınç seviyesi (ATC ve AVR ile)	99 dB (A)
TE 60 / TE 60T tipik A değerlendirilmeli emisyon ses basıncı seviyesi	96 dB (A)
Belirlenen ses seviyesi için emniyetsizlik	3 dB (A)

Üç eksenli vibrasyon değerleri TE 60/ TE 60T (ATC ve AVR ile) (vibrasyon vektör toplamı)

Betonda darbeli delme, $a_{h, HD}$	9 m/s ²
Kırma, $a_{h, Cheq}$	8,5 m/s ²
Üç eksenli vibrasyon değerleri için emniyetsizlik (K)	1,5 m/s ²

Üç eksenli vibrasyon değerleri TE 60 (vibrasyon vektör toplamı)

Betonda darbeli delme, $a_{h, HD}$	18,5 m/s ²
Keskileme, $a_{h, Cheq}$	14 m/s ²
Üç eksenli vibrasyon değerleri için emniyetsizlik (K)	1,5 m/s ²

Üç eksenli vibrasyon değerleri TE 60T (vibrasyon vektör toplamı)

Betonda darbeli delme, $a_{h, HD}$	18,5 m/s ²
Kırma, $a_{h, Cheq}$	17 m/s ²
Üç eksenli vibrasyon değerleri için emniyetsizlik (K)	1,5 m/s ²

5 Güvenlik uyarıları

5.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

a) İKAZ

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmasındaki ihmallere elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir. **Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarını muhafaza ediniz.** Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, şebeke işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu ile) ve akü işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu olmadan) ile ilgilidir.

5.1.1 İş yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlatılmış tutunuz.**Düzensiz veya aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayınız.**Elektrikli el aletleri, toz veya buhar yakabilecek kıvılcım oluşturur.

- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.**Dikkatiniz dağılırsa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

5.1.2 Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini topraklama korumalı elektrikli el aletleri ile birlikte kullanmayınız.**Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borulara, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzla temas etmekten kaçınınız.**Vücudunuzun toprakla teması var ise yüksek elektrik çarpması riski oluşur.
- Elektrikli el aletini yağmurdan veya ıslaklıktan uzak tutunuz.**Elektrikli el aletini su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi şalterden çekmek için kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayınız. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli alet**

parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- e) **Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksanız sadece dışarıda kullanımına da izin verilen uzatma kabloları kullanınız.**Diş mekanlar için uygun olan uzatma kablolarının kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli el aleti işletiminin nemli ortamda yapılması kaçınılmaz ise bir hatalı akım koruma şalteri kullanınız.** Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

5.1.3 Kişilerin güvenliği

- a) **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve el aleti ile mantıklı bir şekilde çalışınız.** Yorgunsanız veya uyuturucu, alkol veya ilaçların etkisi altındaysanız elektrikli el aleti kullanmayınız. Elektrikli el aletinin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız.** Elektrikli el aletinin çeşidi ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabısı, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruma donanımı takmak yaralanma riskini azaltır.
- c) **İstem dışı çalışmayı önleyiniz. Güç kaynağına ve/veya aküyü bağlamadan, girişini yapmadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olunuz.** Elektrikli el aletini taşıırken parmağınız şalterde ise veya alet açık konumda akım beslemesine takılırsa, bu durum kazalara yol açabilir.
- d) **Elektrikli el aletini devreye almadan önce ayar aletlerini veya vidalama anahtarlarını çıkartınız.** Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- e) **Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli tutunuz.** Böylece beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafetler giyiniz. Bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçları, kıyafetleri ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutunuz.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saçlar hareket eden parçalara takılabilir.
- g) **Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.

5.1.4 Elektrikli el aletinin kullanımı ve çalıştırılması

- a) **Aleti çok fazla zorlamayınız. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanınız.** Uygun elektrikli el aleti ile bildirilen hizmet alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aleti kullanmayınız.** Açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.
- c) **Alet ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden ve/veya aküyü aletten çıkartınız.** Bu

önlem, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmasını engeller.

- d) **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Aleti iyi tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayınız.** Elektrikli el aletleri bilgiliz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- e) **Elektrikli el aletlerinin bakımını titizlikle yapınız. Hareketli parçaların kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazanın nedeni bakımı kötü yapılan elektrikli el aletleridir.
- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin bıçak kenarı olan kesme aletleri daha az sıkışır ve kullanımı daha rahattır.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarları, kullanım aletleri vb. bu talimatlara göre kullanınız. Çalışma şartlarını ve yapılacak işi de ayrıca göz önünde bulundurunuz.** Elektrikli el aletlerinin öngörülen kullanımını dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

5.1.5 Servis

- a) **Elektrikli el aletinizi sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz.** Böylece elektrikli el aletinin güvenliğinin korunduğundan emin olunur.

5.2 Kırıcı-delici için güvenlik uyarıları

- a) **Kulaklık takınız.** Aşırı sestten dolayı duyma kaybı meydana gelebilir.
- b) **Cihaz ile birlikte teslim edilmiş olan ek tutamakları kullanınız.** Kontrol kaybı yaralanmalara yol açabilir.
- c) **Kullandığınız aletin gizli elektrik hatlarına veya kendi şebeke kablosuna isabet edebileceği çalışmalar yapıyorsanız aleti sadece izolasyonlu tutamaklardan tutunuz.** Elektrik ileten bir hat ile temasta metal parçalar da gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

5.3 İlave güvenlik uyarıları

5.3.1 Kişilerin güvenliği

- a) **Aleti, her zaman iki elinizle elinizle öngörülen tutamaklardan sıkıca tutunuz. Tutamakları kuru, temiz ve yağsız ve gressiz bir şekilde tutunuz.**
- b) **Alet toz emme tertibatı olmadan çalışıyorsa, toz oluşturan çalışmalarda hafif bir toz maskesi takılmalıdır.**
- c) **Parmaklarınızda daha iyi kan dolaşımı için çalışma molaları veriniz ve gevşetme ve parmak egzersizleri yapınız.**
- d) **Dönen parçalara temas etmektan kaçınınız. Aleti çalışma alanında çalıştırmaya başlayınız. Dönen parçalara, özellikle dönen aletlere temas etme yaralanmalara yol açabilir.**

- e) **Çalışma esnasında şebeke ve uzatma kablosunu her zaman aletin arka tarafında bırakınız.** Bu, çalışma esnasında kabloya takılıp düşme tehlikesini azaltır.
- f) **Karıştırmak için fonksiyon seçme şalterini "SDS matkap ucu" pozisyonuna getiriniz ve koruyucu eldiven takınız.**
- g) **Çocuklara alet ile oynamalarının yasak olduğu öğretilmelidir.**
- h) **Denetimsiz şekilde, çocuklar veya yeterli güce sahip olmayan kişiler tarafından kullanılması yasaktır.**
- i) **Kurşun içerikli badana, bazı ahşap türleri, mineraller ve metal gibi malzemelerin tozları sağlığa zararlı olabilir. Tozlara dokunulması veya solunması, kullanıcıda veya yakınında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına yol açabilir. Kayın veya meşe ağacı gibi belli tür tozlar özellikle ahşap işlemede ek maddelerle (kromat, ahşap koruyucu malzemeler) bağlantılı çalışıldığında kanser yapıcı olarak kabul edilir. Asbest içerikli malzemeler sadece uzman kişiler tarafından işlenmelidir. Mümkünse bir toz emme tertibatı kullanılmalıdır. Toz emme tertibatının yüksek kademesine ulaşılması sırasında bu elektrikli el aletinde belirlenmiş olan ahşap ve/veya mineral tozu için Hilti tarafından tavsiye edilen uygun bir mobil toz giderici kullanınız. Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. P2 filtre sınıflı bir solunum yolu koruma maskesi takılması tavsiye edilir. İşlenecek malzemeler için ülkenizde geçerli olan talimatlara dikkat ediniz.**

5.3.2 Elektrikli el aletleri kullanımında özen gösterilmesi

- a) **Aleti emniyete alınız. Aleti sabit tutmak için germe tertibatı veya bir mengene kullanınız.** Böylece alet el ile tutmaktan daha güvenli durur ve ayrıca her iki eliniz de aleti kullanmak için boşta kalır.
- b) **Aletlerin yuva sistemine uygun bir şekilde takıldığından ve yerine oturduğundan emin olunuz.**

5.3.3 Elektrik güvenliği



- a) **Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında üzerleri kaplanmış olan elektrik hatları, gaz ve su borularını örn. bir metal dedektörü ile kontrol ediniz.** Eğer örn. bir akım hattına yanlışlıkla zarar

verdiyseniz, dışarıda duran alettaki metal parçaları akım iletebilir. Bu durum elektrik çarpmasından dolayı ciddi bir tehlike oluşturur.

- b) **Aletin bağlantı hatlarını düzenli olarak kontrol ediniz ve hasar durumunda bunu yetkili bir uzmana yeniletiniz.** Elektrikli el aletinin bağlantı hattı hasarlandığında, bu hat müşteri hizmetleri organizasyonundan elde edebileceğiniz özel bir bağlantı hattı ile değiştirilmelidir. Uzatma hatlarını düzenli olarak kontrol ediniz ve hasar görmüş ise değiştiriniz. Çalışma esnasında şebeke veya uzatma kablosu hasar görürse, bu kabloya dokunmamalısınız. Şebeke fişini prizden çekiniz. Hasarlı bağlantı hatları ve uzatma hatları elektrik çarpması nedeniyle tehlike oluşturur.
- c) **İletken malzemelerin sık işlenmesinde kirlenen aletleri düzenli aralıklarla Hilti Servisi'ne kontrol ettiriniz.** Alet üst yüzeyindeki toz, özellikle iletken malzeme veya nem uygunsuz kullanımlar sonucu elektrik çarpmasına yol açabilir.
- d) **Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksınız, aletin bir hatalı akım koruma şalteri (RCD) aracılığıyla maksimum 30 mA kontak akımı ile şebekeye bağlı olduğundan emin olunuz.** Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- e) **Esas olarak bir hatalı akım koruma şalterinin (RCD) kullanımını maksimum 30 mA kontak akımı ile önerilir.**

5.3.4 Çalışma yeri

- a) **Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız.** Kötü havalandırılan çalışma yerleri, aşırı toz nedeniyle sağlığa zarar verebilir.
- b) **Kırma çalışmalarında, çalışılacak yerin karşı tarafında bulunan bölgeyi emniyete alınız.** Kırılan parçalar dışarı ve / veya yere düşebilir ve diğer kişilerin yaralanmasına sebep olabilir.

5.3.5 Kişisel koruma tertibatı



Aletin kullanımı esnasında kullanıcı ve çevresinde bulunan kişiler uygun bir koruyucu gözlük, kulaklık, koruyucu eldiven ve hafif toz maskesi kullanılmalıdır.

6 Çalıştırma



6.1 Yan tutamak montajı ve pozisyonlama 2

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.
2. Yan tutamağın tutucusunu açmak için tutamağı döndürünüz.
3. Yan tutamağı (germe bandı) alet bağlantı yeri üzerinden şafta itiniz.
4. Yan tutamağı istenilen pozisyona çeviriniz.
5. **DİKKAT Germe bandının aletin ön görülen kanalında olmasına dikkat ediniz.** Yan tutamağı tutamaktan döndürerek dönmeye karşı emniyetli olarak sabitleyiniz.

6.2 Derinlik mesnedi montajı

1. Yan tutamağın tutucusunu açmak için tutamağı döndürünüz.
2. Derinlik mesnedini yan tutamağın tutucusunun altından (germe bandı) iki kılavuz deliğe itiniz.
3. Tutamağı çevirerek yan tutamağı çeviriniz, böylece aynı anda derinlik mesnedi sabitleştirilir.

6.3 Aletin devreye alınması

Bakınız bölüm "Kullanım/ Hırsızlığa karşı koruma TPS (opsiyonel)".

6.4 Uzatma kablosunun ve jeneratörün veya transformatörün kullanılması

Bakınız bölüm "Tanımlama/ Uzatma kablosunun kullanımı".

7 Kullanım



DİKKAT

Aletin kullanım alanlarına uygun olarak yüksek devir sayısı vardır. **Yan tutamağı kullanınız ve aleti daima iki el ile tutunuz.** Kullanıcı, aniden bloke olabilecek bir alete karşı hazırlıklı olmalıdır.

DİKKAT

Daima fonksiyon seçme şalterinde doğru fonksiyonun ayarlanmış olmasına dikkat ediniz.

DİKKAT

Gevşek aletleri bir germe tertibatı veya mengene ile sabitleyiniz.

DİKKAT

Her kullanımdan önce aletin hasarlı olup olmadığını ve düzensiz aşınma durumunun olup olmadığını kontrol ediniz.

7.1 Hazırlık

DİKKAT

Alet kullanımda ısındığı için aleti değiştirmek için koruma eldiveni takınız.

7.1.1 Derinlik mesnedi ayarı

1. Derinlik mesnedindeki vidayı açınız.
2. Derinlik mesnedini istenilen delme derinliğine ayarlayınız.
3. Derinlik mesnedindeki vidayı sıkınız.

7.1.2 Aletin takılması 3

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.

2. Aletin giriş ucunun temiz olup olmadığını ve hafif yağlanıp yağlanmadığını kontrol ediniz. Gerekirse giriş ucunu temizleyiniz ve yağlayınız.
3. Toz koruma kapağı sızdırmazlık contasının temizliğini ve durumunu kontrol ediniz. Gerekirse toz koruma kapağını temizleyiniz veya sızdırmazlık contası hasarlı ise toz koruma kapağını değiştiriniz.
4. Aleti alet bağlantı yerine yerleştiriniz ve hafif bir presleme basıncı ile kılavuz kanalına oturana kadar çeviriniz.
5. Aleti duyulabilecek şekilde yerine oturana kadar alet bağlantı yerine bastırınız.
6. Alette çekerek güvenli kilitleme durumunu kontrol ediniz.

7.1.3 Aletin çıkartılması 4

1. Şebeke fişini prizden çekiniz.
2. Alet kilidini geri çekerek alet bağlantı yerini açınız.
3. Aleti alet bağlantı yerinden çekiniz.

7.2 İşletme



DİKKAT

Alt yüzeyde çalışılmasından dolayı malzeme sıçrayabilir. **Göz koruması, koruma eldiveni kullanınız ve toz emme tertibatı kullanıyorsanız bir toz maskesi kullanınız.** Sıçrayan malzeme vücudu ve gözleri yaralayabilir.

DİKKAT

Çalışma işlemi sırasında ses meydana gelir. **Kulaklık takınız.** Yüksek ses seviyesi duyma bozukluğuna yol açabilir.

DİKKAT

Parmaklarınızda daha iyi kan dolaşımı için çalışma molarları veriniz ve gevşetme ve parmak egzersizleri yapınız.

7.2.1 Hırsızlık koruması TPS (opsiyonel)

UYARI

Alet opsiyonel olarak "Hırsızlığa karşı koruma" fonksiyonu ile donatılabilir. Alet bu fonksiyon ile donatılmışsa, sadece buna ait devreye alma anahtarı ile devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.

7.2.1.1 Aletin devreye alınması 5

1. Aletin şebeke fişini prize takınız. Sarı hırsızlığa karşı koruma lambası yanıp sönüyor. Alet şimdi devreye alma anahtarından sinyal almaya hazırdır.
2. Devreye alma anahtarını veya tokayı TPS saatinin doğrudan kilit sembolüne getiriniz. Sarı hırsızlığa karşı koruma lambası söndüğü anda, alet devrededir.

UYARI Akım beslemesi örneğin çalışma yeri değiştirilirken veya elektrik kesintisinde kesilirse, alet yakl. 20 dakika kullanılmaya devam edilebilir. Daha uzun kesintilerde alet devreye alma anahtar ile yeniden devreye alınmalıdır.

7.2.1.2 Alet için hırsızlığa karşı koruma fonksiyonunun etkinleştirilmesi

UYARI

Hırsızlığa karşı korumanın devreye alınması ve kullanımı ile ilgili diğer detaylı bilgileri "Hırsızlığa karşı koruma" kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

7.2.2 Darbeli delme 6

UYARI

Düşük sıcaklıklarda çalışma: Darbe mekanizması çalışana kadar aletin asgari bir çalışma sıcaklığına ihtiyacı vardır. Asgari çalışma sıcaklığına erişmek için aleti kısa bir süre yere koyunuz ve aleti boşa çalıştırınız. Gerekirse, darbe mekanizması çalışana kadar bu işlemi tekrarlayınız.

1. Fonksiyon seçme şalterini "Darbeli delme" konumuna oturuncaya kadar döndürünüz. Fonksiyon seçme şalterine çalışma esnasında basılmamalıdır.
2. Yan tutamağı istenilen konuma getiriniz ve doğru monte edildiğinden ve usulüne uygun sabitlendiğinden emin olunuz.
3. Şebeke fişini prize takınız.
4. Delme gücünü belirleyiniz.
UYARI Şebeke fişinin prize sokulmasından sonra alet daima tam delme gücüne ayarlanmıştır.

UYARI Yarım delme gücünü ayarlamak için "yarım güç" tuşuna basınız ve delme gücü göstergesi yanar. "Yarım güç" tuşuna tekrar basılması ile alet tekrar tam delme gücüne ayarlanır.

5. Aleti matkap ucu ile istenilen delme noktasına getiriniz.
6. Kumanda şalterine yavaşça basınız (matkap ucu deliği merkezleyene kadar düşük devir sayısında çalışınız).

7. Tam güç ile çalışmaya devam etmek için kumanda şalterine tam basınız.
8. Çok fazla presleme basıncı uygulamayınız. Bununla darbe performansı artmaz. Daha düşük presleme basıncı aletlerin kullanım ömrünü uzatır.
9. Delik açarken çatlak oluşumunu önlemek için delme işleminden önce devir sayısını azaltmalısınız.

7.2.3 Aktif Tork Kontrol (TE 60-ATC / TE 60T-ATC)

Alete ilave olarak mekanik emniyet debriyajı için ATC (Active Torque Control) sistemi eklenmiştir. Bu sistem örneğin matkap ucunun demir aksamında sıkışması veya istemediği aletin kırılması durumlarında olabileceği gibi, delme alanında hızlı kapatma fonksiyonu ile aletin delici aksı çevresindeki ani dönme hareketinde ilave olarak konfor sunar. ATC sistemi devreye girdiğinde, motor durduktan sonra kumanda şalterini bırakarak ve tekrar basarak aleti çalıştırınız ("Klik" sesi aletin tekrar çalışmaya hazır olduğunu belirtir). Daima aletin saat yönünün tersine (kullanıcıya göre) doğru serbestçe dönebileceği bir çalışma pozisyonunu seçiniz. Eğer bu mümkün değilse ATC reaksiyon gösteremez.

7.2.4 Kesileme 7

UYARI

Keski 24 farklı konumda (15°'lik adımlarla) pozisyonlandırılabilir. Böylece yassı ve kalıp kesileme ile her zaman en uygun çalışma konumunda çalışılabilir.

DİKKAT

"Keski pozisyonlandırma" konumunda çalışmayınız.

1. Kesileme pozisyonlandırması için fonksiyon seçme şalterini "Keski pozisyonlandırma" konumuna oturuncaya kadar döndürünüz.
2. Yan tutamağı istenilen konuma getiriniz ve doğru monte edildiğinden ve usulüne uygun sabitlendiğinden emin olunuz.
3. Keskiyi istenilen pozisyona çeviriniz.
4. Keski kilidi için fonksiyon seçme şalterini "Kesileme" konumuna oturuncaya kadar döndürünüz. Fonksiyon seçme şalterine çalışma esnasında basılmamalıdır.
5. Kesileme için şebeke fişini prize takınız.
6. Kesileme gücünü belirleyiniz.

UYARI Şebeke fişinin prize sokulmasından sonra alet daima tam kesileme gücüne ayarlanmıştır.

UYARI Yarım kesileme gücünü ayarlamak için "yarım güç" tuşuna basınız ve kesileme gücü göstergesi yanar. "Yarım güç" tuşuna tekrar basılması ile alet tekrar tam kesileme gücüne ayarlanır.

7. Aleti keski ile istenilen kesileme noktasına getiriniz.
8. Kontrol düğmesine iyice basınız.

7.2.5 Darbesiz delme (TE 60-ATC / TE 60T-ATC)

1. Fonksiyon seçme şalterini "Darbesiz delme" konumuna oturuncaya kadar döndürünüz. Fonksiyon seçme şalterine çalışma esnasında basılmamalıdır.

2. Yan tutamağı istenilen konuma getiriniz ve doğru monte edildiğinden ve usulüne uygun sabitlendiğinden emin olunuz.
3. Şebeke fişini prize takınız.
4. Aleti matkap ucu ile istenilen delme noktasına getiriniz.
5. Kumanda şalterine yavaşça basınız (matkap ucu deliğı merkezleyene kadar düşük devir sayısında çalışınız).
6. Tam güç ile çalışmaya devam etmek için kumanda şalterine tam basınız.
7. Çok fazla presleme basıncı uygulamayınız. Bununla delme performansı artmaz. Daha düşük presleme basıncı aletlerin kullanım ömrünü uzatır.

7.2.6 Darbesiz delme (TE 60 / TE 60T)

Aletleri darbesiz delme, özel matkap uçlu aletlerle mümkündür. Böyle aletler Hilti aletler programında mevcuttur. Anahtarsız mandren ile örneğin ahşap veya çelik matkap ucu silindir şaftla bağlanabilir ve darbesiz delme işlemi gerçekleştirilebilir. Fonksiyon seçme şalteri bu durumda darbeli delme konumunda kilitlemiş olmalıdır.

7.2.7 Kumanda şalteri kilidi B

Keskileme işletiminde kumanda şalterini devreye alınmış durumda kilitleyebilirsiniz.

1. Kumanda şalteri kilidini tutamağın üst kısmından öne doğru itiniz.
2. Kontrol düğmesine iyice basınız. Alet şimdi sürekli işletimde bulunmaktadır.
3. Geriye almak için kumanda şalteri kilidini geriye doğru itiniz. Alet kapanır.

7.2.8 Karıştırma

1. Fonksiyon seçme şalterini "Darbeli delme" konumuna oturuncaya kadar döndürünüz.
2. Anahtarsız mandreni alet bağlantı yerine takınız.
3. Karıştırma tertibatını yerleştiriniz.
4. Alette çekerek güvenli kilitleme durumunu kontrol ediniz.
5. Yan tutamağı istenilen konuma getiriniz ve doğru monte edildiğinden ve usulüne uygun sabitlendiğinden emin olunuz.
6. Aletin şebeke fişini prize takınız.
7. Karıştırma aletini malzemesi ile birlikte haznesinde tutunuz.
8. Karıştırmak için yavaşça kumanda şalterine basınız.
9. Tam güç ile çalışmaya devam etmek için kumanda şalterine tam basınız.
10. Karıştırma aletini, malzemenin dışarıya sıçraması önlenecek şekilde kullanınız.

tr

8 Bakım ve onarım

DİKKAT

Şebeke fişini prizden çekiniz.

8.1 Aletlerin ve metal parçaların bakımı

Yapışmış kirleri çıkartınız ve aletlerinizin ve alet bağlantı yerlerinin üst yüzeyini arada bir yapılacak çalışmalardan dolayı oluşabilecek korozyona karşı yağlı bir bez ile silerek koruyunuz.

8.2 Aletin koruyucu bakımı

DİKKAT

Aletin özellikle tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutunuz ve bu yüzeylerde yağ ve yakıt kalıntıları olmamasına dikkat ediniz. Silikon içerikli bakım malzemesi kullanmayınız.

Aletin dış gövde kaplaması darbeye dayanıklı bir plastikten üretilmiştir. Tutamak kısmı esnek plastiktendir. Aleti hiçbir zaman havalandırma delikleri tıkalı iken çalıştırmayınız! Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz. Yabancı cisimlerin alet içine girmesine engel olunuz. Aletin dış yüzeyini düzenli olarak hafif nemli bir bez ile temizleyiniz. Temizlik için püskürtme aleti, buharlı alet veya su kullanmayınız! Alet elektrik güvenliği bu yüzden tehlikeye maruz kalabilir.

8.3 Servis göstergesi

UYARI

Alet bir servis göstergesi ile donatılmıştır.

Gösterge	kırmızı yanıyor	Bir servis için çalışma süresine ulaşıldı. Alet ile lambanın yanma işleminden sonra, otomatik kapatma devreye girene kadar daha birkaç saat çalışılabilir. Aletin her zaman çalışmaya hazır olması için zamanında Hilti Servisi'ne getiriniz.
	kırmızı yanıp sönüyor	Bkz. Hata arama bölümü.

8.4 Bakım

İKAZ

Elektrik parçalarındaki onarımlar sadece elektronik uzmanı tarafından yapılabilir.

Dışarıda duran bütün alet parçalarının hasarlanmış durumlarını ve bütün kullanım elemanlarının kusursuz çalıştığını düzenli olarak kontrol ediniz. Parçalar

hasarlanmış ise veya kullanım elemanları kusursuz çalışmıyorsa aleti kullanmayınız. Aleti Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.

8.5 Bakım ve koruma çalışmalarının kontrolü

Bakım ve koruma çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatlarının yerinde olup olmadığı ve hatasız çalışması kontrol edilmelidir.

9 Hata arama

Hata	Olası sebepler	Çözüm
Alet çalışmıyor.	Şebeke güç kaynağı kesildi.	Başka elektronik alet takıp, fonksiyonunu kontrol ediniz.
	Şebeke kablosu veya fiş arızalı.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz ve gerekirse yeniletiniz.
	Uyku Mod'lu jeneratör.	Jeneratöre ikinci bir alet (örn. çalışma yeri lambası) ile aşırı yüklenmelidir. Ardından cihaz kapatılıp tekrar açılmalıdır.
	Diğer bir elektrik arızası.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz.
	Elektronik çalışma blokajı güç kaynağı kesikliğinden sonra aktiftir.	Cihaz kapatılıp tekrar açılmalıdır.
Darbe yok.	Kumanda şalteri arızalı.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz ve gerekirse yeniletiniz.
	Alet çok soğuk.	Aleti asgari çalışma sıcaklığına getiriniz. Bkz. Bölüm: 7.2.2 Darbeli delme 6
Fonksiyon seçme şalteri "Darbesiz delme" konumunda.	Fonksiyon seçme şalterini "Darbeli delme" konumuna getiriniz.	
Cihaz çalışmıyor ve gösterge kırmızı renkte yanıp sönüyor.	Cihazda hasar.	Aleti Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.
Cihaz çalışmıyor ve gösterge kırmızı renkte yanıyor.	Kömür aşınmış.	Elektronik uzmanına kontrol ettiriniz ve gerekirse yeniletiniz.
Cihaz çalışmıyor ve gösterge sarı renkte yanıp sönüyor.	Cihaz devreye alınmadı (hırsızlığa karşı korumalı cihazlarda opsiyonel).	Cihaz devreye alma anahtarı ile açılmalıdır.
Alet tam güce sahip değil.	Uzatma kablosu çok uzun ve / veya kesitleri yetersiz.	Uzatma kablosu izin verilen uzunlukta ve / veya yeterli kesitte kullanılmalıdır.
	Kumanda şalteri tam basılı değil.	Kumanda şalterini dayanak noktasına kadar bastırınız.
	"Yarım güç" tuşu açık.	"Yarım güç" tuşuna basınız.
	Güç kaynağının gerilimi çok düşük.	Cihazı başka bir güç kaynağına takınız.

Hata	Olası sebepler	Çözüm
Matkap ucu dönmüyor.	Fonksiyon seçim şalteri yerine oturmadı veya "keskileme" konumunda ve "keski pozisyonlama" konumunda duruyor.	Durma konumunda fonksiyon seçme şalterini "darbesiz delme" veya "darbeli delme" konumuna getiriniz.
Matkap ucu / keski kilitlenmiş / çözülüyor.	Uç girişi tam olarak geri çekilmemiş. Yan tutamak doğru monte edilmemiş.	Alet sürgüsünü dayanağa kadar geri çekiniz ve aleti dışarı çıkartınız. Germe bandı ve yan tutamağın boşluğa oturması için yan tutamak sökülmesi ve doğru monte edilmelidir.

10 İmha



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayırımıdır. Birçok ülkede Hilti eski aletinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli el aletlerini çöpe atmayınız!

Avrupa yönetmeliğine göre elektrikli ve elektronik eski aletler ve yürürlükte olan ulusal talimatlara göre kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmesi sağlanmalıdır.

tr

11 Aletlerin üretici garantisi

Hilti firması sipariş verilen aletin malzeme ve üretim hataları olmaksızın teslimatını garanti eder. Ancak bu garanti kapsamı, aletin Hilti firmasının sunmuş olduğu kullanım kılavuzu dikkate alınarak doğru çalıştırılması, kullanılması, bakımı yapılması ve temizlenmesi halinde olduğu gibi, teknik biriminin korunması; yani alet ile birlikte sadece orijinal Hilti tüketim malzemesi, aksesuar ve yedek parçaları kullanıldığı takdirde de geçerli olacaktır.

İşbu garanti aletin çalışma ömrü boyunca ücretsiz tamiratını ve arızalı parçalarının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Normal aşınma sonucu arızalanan parçalar garanti kapsamında değildir.

Bunların dışındaki talepler konu ile ilgili olarak aletin kullanıldığı ülkede yayınlanmış herhangi zorunlu bir yönetmelik bulunmadığı takdirde kabul edilmeyecektir. Hilti firması özellikle aletin

kullanımından veya aletin sakıncalı bir amaçta kullanılmasından dolayı bilinçli veya bilinçsiz olarak sebep olunacak eksikliklerden veya bu eksikliklerden oluşacak hasarlardan, kayıplardan veya masraflardan sorumlu tutulamayacaktır. Aletin özellikle belirli bir amaç için kullanımı veya elverişliliği konusunda herhangi gizli bir teminat verilmesi kesinlikle yasaktır.

Tamirat veya parça değişimine ihtiyaç duyulması halinde arızalanan alet veya parça, arızanın tespitinin ardından vakit kaybetmeksizin tamir edilmesi veya değiştirilmesi için Yetkili Hilti Servisi'ne gönderilmelidir.

İşbu hazır bulunan garanti belgesi Hilti firması tarafından verilmesi gereken tüm garanti hizmetlerini kapsamakta olduğu gibi garanti kapsamına dair daha önce veya aynı anda yapılmış tüm açıklamaların, yazılı veya sözlü anlaşmaların da yerine geçecektir.

12 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Kıncı Delici
Tip işareti:	TE 60 / TE 60-ATC-AVR
Jenerasyon:	02
Yapım yılı:	2008

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3522 | 0613 | 00-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

233516 / A2

